

Stichwortverzeichnis

- Abweichung 107, 108, **118**
Alinierung **125**
Alltagssprache 51, **191**
Alltagstheorie **19**, 20
Analysematerial 253
Angemessenheit 18, 48, 59, **67**, 118
Angewandte Linguistik **21**, 158, 161, 172, 233
Annotation **29**, 200, 208, 209
Appell **90**
arbiträr **70**
Armchair Linguist **27**
Asymmetrie **100**
Aufsatz 191
Ausdruck **89**, 90
Ausgewogenheit **29**, 30
- Befragung **166**, 241
Befragung, wissenschaftliche 240
Begriff **13**, 14, 122
Beobachten **166**, 233
Beobachterparadoxon 235
Beobachtung 228, 231, **232**, 236
Beobachtung, explorative 232
Beobachtung, quantitative 232
Beobachtung, verdeckte 234
Beobachtungsaufnahme 234
Beobachtungsfehler 237
Beziehung 16, **91**, 146
Bias, algorithmischer **126**
Bild 69, 74, **75**
Bilingualismus **39**
Binnen-I **144**
BIOMED **165**, 169
- CAT-Tool **122**, 224
Code 182
Codebuch 253
Code-Switching **40**
Codieren 182, 253
Corpus-based **28**
Corpus-driven **28**, 203
CQPweb 30, **210**
- Darstellung **89**
Daten 125, **175**, 179
Datenmanagement 180
deduktiv 168
Deep Learning **124**
Defizithypothese **141**
Deixis **90**
Deskription **115**, 143
Dialekt 17, **46**, 114, 118
Diasystem **47**
Digital Divide **67**
Digital Literacy **59**, 60, 129
Diskurs **13**, 30, 61, 145
Diskurs, journalistischer 223
Diskurshandeln 221
Diskurskompetenz 222
Diskurspragmatik **104**, 105
Diskurspraktik **104**, 107
Dispersion 214
Distribution 215
Disziplin **20**, 27
Diversität **142**
Doing Gender **141**, 142
Doppelnennung **144**, 145
- Effizienz 105, **108**
Einwilligung 237
Einzelfallstudie 174
Empirie **19**
Entscheidung 164
Erstspracherwerb **39**
Erstspracherwerb, bilingualer **40**
Erwerbshypothese **41**
Erwünschtheit, soziale 245
Etymologie **88**
Evaluation 189
Experiment, echtes 258
Expert:in **50**, 134, 242
Exposition 189
Eyetracking 238
- Face-Threatening Act **92**
Facework **92**
Fachlichkeit **50**
Fachsprache **49**, 50
Fall **173**–175
Fallstudie, deskriptive 167

 Open Access. © 2024 bei den Autor:innen, publiziert von De Gruyter.

 Dieses Werk ist lizenziert unter der Creative Commons Namensnennung – Nicht-kommerziell – Keine Bearbeitungen 4.0 International Lizenz.
<https://doi.org/10.1515/9783110786767-012>

- Fallstudie, explorative 167
 Fallstudie, kritische 168
 Fallstudie, vergleichende 167
 Feldbeobachtung **234**, 235
 Feld-Experiment 258
 Feminismus **140**
 Fokusgruppe 242
 Forschung, ethnografische 232
 Forschungsdesign 175, 176
 Forschungsethik 177, 188
 Forschungsfrage **172**, 173, 175, 182
 Forschungsprozess 176, **178**, 253
 Forschungsziel 172
 Frage, deklarative **98**
 Frage, geschlossene **98**
 Frage, offene **98**
 Frame **93**, 106
 Framing **15**
 Fremdsprachenlernen **40**
 Funktiolekt **47**
 Funktion, intelligente **151**
 Funktion, sprachbasierte **150**
- Gender 108
 Gender Bias **126**
 Gender-Gap **144**
 Genderlekt 48, **140**
 Gender-Stern **144**
 Generalisierbarkeit 189
 Genusobligatorium **143**
 geschlossen 241
 gesellschaftliches Teilsystem **77**
 Gespräch **94**, 95, 100, 165
 Gesprächsanalyse **94**, 166, 176, 182
 Gesprächsziel **100**
 GIGO-Prinzip **125**
 Grounded Theory 182, 190
 Grüßen **106**
- halboffen 242
 Handeln 22, **88**, 142
 Häufigkeit, absolute 213
 Häufigkeit, relative 213
 Höflichkeit **92**, 106, 108
 Hypothese **19**, 168, 169, 172, 175, 184
- Icons **70**
 Identitätshypothese **41**
- Ikon **70**
 Illokution **16**, 117
 Immersion **42**
 Index **69**
 induktiv **168**, 182
 Inhaltsanalyse 176, **182**, 248, 249, 251
 Inhaltsanalyse, automatisierte 254
 Inhaltsanalyse, qualitative 250
 Inhaltsanalyse, quantitative 250
 Inkongruenz, modale **93**
 Inter-Annotator-Agreement 209
 Intercoder-Reliabilität 252
 Interlanguage-Hypothese **42**
 Interpretieren 183
 Intertextualität **61**, 62
 Interview, narratives 242
 Interview, semistrukturiertes 242
 Intracoder-Reliabilität 252
 Introspektion **26**, 27, 233
- Journalismus **77**, 78, 118
- Keylogging 238
 Keyword **31**
 Klärungsfrage **97**
 Koda 189
 Kodifizierung **114**, 116
 Kohärenz **14**, 60
 Kollokation **31**, 218
 Kommunikation 14, 22, 50, **88**
 Kommunikation, online **117**
 Kommunikation, visuelle **74**
 Kompetenz **38**, 58, 130, 133
 Kompetenz, interkulturelle 123, **130**
 Komplikation 189
 Konfliktgespräch **97**
 Konkordanz **216**, 217
 Konsistenz 184
 Kontext **14**, 62, 117, 127, 130, 165, 190
 Kontextinformation **130**
 Kontrastivhypothese **42**
 Kontroverse **145**
 konventionell 42, **70**, 92, 130
 Konversationsanalyse **95**
 Konversationsmaxime **97**
 Konzept **13**–15
 Kooperationsprinzip **96**

- Korpus **28**, 125, 198
 Korpus, diachrones 207
 Korpus, mehrsprachiges 206
 Korpus, synchrones 207
 Korpus, vergleichbares 225
 Korpuslinguistik **198**, 214, 222
 Korpuslinguist:in **27**
 Korrekturprogramm **148**
 Kreativität 22, 91, **130**
 Kultur 18, 40, **106**, 123, 130, 166
 Künstliche Intelligenz **22**, 152
 Kurssprache **51**
 KWIC 216
- Laborbeobachtung 234
 Labor-Experiment 258
 Laie **50**, 116
 Längsschnitt-Fallstudie 167
 Laut **48**, 89
 Lehrbuchsprache **51**
 Leichte Sprache **68**
 Leitfaden **237**, 242, 250
 Lektoratsprogramm **149**
 Lemma 208, 213
 Lernendenkorpus 207, 226
 Lingua franca **124**
 Linguistik, feministische **141**
 Literacy **58**, 63, 67
 Logging 175
 Lokution **16**
- Machine Translation Literacy **129**
 Makroebene **103**
 Media Literacy **73**
 Medienwechsel **61**
 Medium 60, **93**, 117
 Mehrdeutigkeit **90**
 Mehrmethodenansatz 193, 261
 Mehrsprachigkeit **38**, 43, 123
 Mehrsprachigkeit, individuelle **38**
 Mehrsprachigkeit, innere **38**
 Mehrsprachigkeit, kollektive **38**
 Mehrwert, menschlicher **22**, 23, 72, 130
 Mesoebene **103**
 Messung, physiologische 238
 Metadaten **29**, 200
 Methode **21**, 166, 175, 192
- Methode, empirische **26**
 Mikroebene **103**
 Modellierung 205
 Modus **93**, 94
 multimodal **59**
 Mündlichkeit 88, **117**, 131, 241
 Muster 22, 60, **105**, 108, 118, 183
 Musterausprägung **106**
 Mustervariation **108**
- Nachvollziehbarkeit 188
 Narration **78**, 189
 Native-Like Control **39**
 Nebeneffekt **150**
 Neurolinguistik **22**
 Neutralform **144**, 145
 n-Gramm **31**
 Nonstandardvarietät **118**
 nonverbal **88**, 91
- Offenheit 241
 Online-Übersetzer **122**
 Online-Wörterbuch **122**
 Open Research 181
 Organisation **76**
 Organisationsdiskurs 223
 Organisationskommunikation **76**, 223
- Paarsequenz **95**
 Parallelität **62**
 Parallelkorpus 125, **207**, 225
 paraverbal **89**, 91
 Parsing **29**
 Partizipation 60, **66**
 Partizipialform, nominalisierte **144**
 Perlokution **16**, 146
 Perspektive **71**, 123, 192
 Phraseologismus **63**
 Post-Editing **128**
 Pragmatik **20**, 39, **69**
 Praktik **18**, 104, 118, 164, 169
 Praktik, gute 169, 184, 188, 243
 Präskription **115**
 Praxis, reflektierte 105, **109**
 Predictive Texting **152**, 153
 Pre-Editing **128**
 Primärdaten **29**, 200

- Probelauf 253
 Produktionsprozess 166
 Protokoll 237
 Protokollvorlage 234
 Prüfprogramm **148**, 149
 Psycholinguistik **22**
- qualitativ 152, **240**, 249
 quantitativ **240**, 249
 Quasi-Experiment 258
- Reaktivität 235
 Real-Word Error **153**
 Recycling **61**
 Referenzkorpus 206
 Reformulierung **97**
 Reibungsverlust **107**
 Rekontextualisierung **62**
 Reliabilität 235, 243, 251
 Reparaturmechanismus **96**
 Repertoire 18, **43**, 106
 Replikation 236
 Repräsentativität **29**, 205
 Resolution 189
 Rohdaten 180
 Rolle **93**, 94, 131
- Sampling 205
 Satzbau **48**, 68
 Schadensvermeidung 177
 Schnittstelle, kommunikative **103**
 Schreiben 23, **60**, 146, 148, 152
 Schriftlichkeit 88, **117**, 131, 241
 Schulgrammatik **116**
 Selbstbestimmung 177
 Semantik **20**, 27, **68**
 Sinnproduktion **89**, 105
 Skript **106**
 Soziolekt **46**, 47
 Soziolinguistik **22**, 39
 Speech-to-Speech **126**
 Speech-to-Text **153**, 154
 Speech-to-Text-to-Speech **126**
 Spezialkorpus 207
 Sprachassistenzsystem 201
 Sprachbiografie **44**, 71
- Sprache 12, **17**, 67
 Sprache, gendergerechte **140**, 142
 Sprache, inklusive **142**
 Sprachgebrauch, authentischer **29**
 Sprachgebrauchsmuster 199
 Sprachgebrauchsnorm **115**, 143
 Sprachgemeinschaft **17**
 Sprachindustrie **131**
 Sprachkompetenzmodell **38**
 Sprachmittlung **132**, 222
 Sprachnorminstanz **114**
 Sprachpflege **116**
 Sprachtechnologie **121**
 Sprachverfall **116**
 Sprachwandel 46, **141**, 146
 Standardsprache 46, **114**, 119
 Stil **18**, 106, 130, 149
 Störung **91**
 Subkorpus 210
 Swiss-AL **30**, 31, 198
 Symbol **70**, 144, 145
 Syntax **20**, **68**, 106, 117
 Systemlogik **78**
 Szenario **93**, 94
- Taggen 208
 Tagging **29**, 151
 Tagset 209
 Tagungsvortrag 191
 Teilkorpus 210
 Telemetrie 238
 Tendenz zur Mitte 245
 Text **59**, 61, 128, 148
 Textgenerierung 125, **152**
 Textgenerierungssystem 201
 Textproduktion **60**, 61, 123, 151
 Textproduktionsforschung **23**
 Textrezeption **60**
 Text-to-Speech **154**
 Thema 30, 59, 61, 68, **94**
 Theorie **19**, 20, 165, 173, 184, 190
 Theoriesprache **51**
 Token 213
 Transdisziplinarität 168, 172, 188, 192
 Transfer **40**
 Transformation **62**
 Transformationsaufgabe **103**

- Translation Plagiarism **129**
 Turn **95**, 96
- Überfalltest **23**, 24
 Übersetzung, maschinelle **121**, 124,
 201, 224
 Umformulierung **51**
 Umgangssprache, fachliche **51**
 Unerwartetes 165
- Validität 185, 235, 243, 252
 Variante **47**, 115, 126
 Variante, stilistische **107**
 Variation **46**, 118
 Varietät **17**, **46**, 118
 Varietätenlinguistik **46**
 verallgemeinern **185**, 190
 verbal 69, **88**, 94, 180
 Vergleichskorpus 207
 Verhalten **88**, 236
 Verständlichkeit 51, **68**, 149
- Verteilersprache **51**, 191
 Vorgehen, transdisziplinäres 185
- Welt, reale 165
 Weltmarkt **132**
 Wende, visuelle **74**
 Wertschöpfung **76**
 W-Frage **98**
 Wissenschaft **19**, 20, 115
 Wissenstransformation 191
 Wortart-Annotation 208
 Wortbildung **48**
 Wortschatz **48**, 50
- Zielkonflikt **100**
 Zielnorm **114**
 Zipf'sche Verteilung 213
 Zuhören **99**
 Zusammenfassen **152**
 Zweitspracherwerb **40**, 42
 Zweitspracherwerbshypothese **41**